

HYMNS

There is a Land of Pure Delight
Nearer, my God, to Thee!
Abide with Me

Mixed Choir, Viola and Organ

Euwe & Sybolt de Jong

Proza Musica – 20.227.001

Cover design: Kees Proos

Copyright © 2015 Proza Musica

This sheet music has been printed as a sample, or has been purchased from Proza Musica. In the latter case, the music will bear a red stamp. If it does not, the music has been copied illegally. Visit our website www.prozamusica.nl or send an email to info@prozamusica.nl for more copies.

Proza Musica
Mr. Dr. Schokkingstraat 71
3904 EZ Veenendaal
The Netherlands
Telephone: 0318 – 787272
Website: www.prozamusica.nl
Email: info@prozamusica.nl

ii

Euwe de Jong



Euwe de Jong (1956) heeft aan het Stedelijk Conservatorium te Groningen de hoofdvakken orgel bij Wim van Beek en Theorie der Muziek bij Rein Ferwerda gestudeerd. In 1982 behaalde hij het diploma uitvoerend musicus orgel en 1985 het einddiploma Theorie der Muziek. Euwe de Jong is werkzaam als directeur van de Schumann Akademie, de Landelijke Hogeschool voor muziekvakonderwijs te Zwolle en als docent muziektheoretische vakken aan het Conservatorium van Utrecht. Tevens is hij actief als componist en arrangeur.

ENGLISH:

Euwe de Jong (1956) studied organ and music theory at the Municipal Conservatory in Groningen as a pupil of Wim van Beek and Rein Ferwerda respectively. He completed his postgraduate organ studies in 1982 and his theory diploma in 1985. Euwe de Jong teaches theoretical subjects at the Conservatory of Utrecht and is Director of the Schumann Academy, the national higher education institute for music in Zwolle. He is also active as a composer and arranger.

Website: www.euwedejong.nl

Sybolt de Jong



Sybolt de Jong (1961) behaalde aan het Stedelijk Conservatorium te Groningen het diploma Docerend Musicus Orgel bij Wim van Beek en Johan Beeftink (1982) en het diploma Uitvoerend Musicus Clavecimbel bij Jacques Ogg (1985). Als docent orgel, clavecimbel en ensemblespel is Sybolt de Jong van 1992 tot 2011 verbonden geweest aan het ICO, Centrum voor Kunst en Cultuur te Assen. Hij is werkzaam als componist, docent en arrangeur. Sybolt de Jong vormt samen met zijn broer Euwe een succesvol orgelduo.

ENGLISH:

Sybolt de Jong (1961) studied organ and harpsichord at the Municipal Conservatory in Groningen as a pupil of Wim van Beek and Jacques Ogg respectively. Whilst a student, he also undertook piano lessons with Rob van Deijne and took part in harpsichord masterclasses with Aline Zylberajch in El Escorial. He completed his undergraduate organ studies in 1982 and his postgraduate harpsichord studies in 1985. Between 1992 and 2011, Sybolt de Jong worked at the ICO (Assen Centre for the Arts and Culture) as a teacher of organ, harpsichord and ensemble playing. He is active as a composer, teacher and arranger.

Website: www.syboltdejong.nl

iii

ORGELDUO

De broers Euwe en Sybolt de Jong vormen een orgel- en harmoniumduo. In de afgelopen jaren verscheen een -nationaal en internationaal geprezen - serie cd's met arrangementen voor orgel vierhandig van cantatedelen van J.S. Bach. De serie is gevorderd tot 7 titels. Het toonaangevende muziektijdschrift *Luister* waardeerde in november 2015 hun gehele Bachoeuvre met een 10.

ENGLISH:

The brothers Euwe and Sybolt de Jong form an organ and harmonium duo. In recent years they have released a nationally and internationally acclaimed series of CDs featuring arrangements for organ duet of cantata movements by J.S. Bach. To date seven such CDs have been recorded. The prestigious music magazine 'Luister' awarded this Bach series with a '10' (the highest obtainable mark), in November 2015.

DEJONGDEJONGPLUS

Met het ensemble *dejongdejongplus* maakten ze de cd's 'Folksong', 'Carols' en 'Hymns' waarbij twee harmoniums in combinatie met een vocaal kwartet (bestaande uit drie leden van The Gents en de sopraan Lauren Armishaw) als verrassende begeleidingsinstrumenten dienst doen. In september 2015 traden ze met deze combinatie voor de derde keer op in het radioprogramma 'Spiegelzaal' vanuit het Concertgebouw in Amsterdam.

ENGLISH:

The ensemble *dejongdejongplus* have released CDs entitled 'Folksong', 'Carols' and 'Hymns'. Two harmoniums function as muted and unusual accompanimental instruments in combination with a vocal quartet (consisting of three members of 'The Gents' and the soprano Lauren Armishaw). In September 2015 the ensemble performed for the third time on the radio show 'Spiegelzaal', broadcast from the Concertgebouw in Amsterdam.

Website: www.dejongdejong.nl

iv

Table of Contents / Inhoudsopgave

	page/Blz.
1. There is a Land of Pure Delight	1
2. Nearer, my God, to Thee!	7
3. Abide with me	14

Introduction

The hymn arrangements in this publication were originally conceived for two harmoniums and a vocal ensemble (SATB). In two of the hymns (*Abide with me* and *Nearer my God*) the instrumental accompaniment also features a viola. For the purposes of this publication, the two harmonium parts have been combined in a single organ part with pedals.

The compositions can be heard in their original instrumentation on the CD 'Hymns'. For further information, please visit the Proza Musica website.

Inleiding

De hymns in deze bundel zijn oorspronkelijk voor twee harmoniums en een vocaal ensemble (SATB) gecomponeerd. In twee hymnes (*Abide with me* en *Nearer my God*) is de bezetting uitgebreid met een altviool. Voor deze gelegenheid zijn de partijen van de twee harmoniums teruggebracht tot een orgel met pedaal.

De composities zijn in de oorspronkelijke bezetting opgenomen op de cd HYMNS. Zie voor verdere informatie de website van Proza Musica muziekuitgeverij.

Remarks:

- You can order each arrangement in this collection separately (some are also available with their texts translated into Dutch).
- For certain arrangements, choral and/or instrumental parts are available. Visit our website for prices and to order copies.

Opmerkingen:

- Elk lied is ook afzonderlijk verkrijgbaar (sommige ook in het Nederlands).
- Van sommige bewerkingen zijn ook koor- of instrumentale partijen beschikbaar.
- Bezoek onze website voor prijzen en om de bladmuziek te bestellen.

v

vi

There is a Land of Pure Delight

Version 3.0 for SATB and Organ

No. 20.223.001

Words: Isaac Watts (1674-1748)
Music: English traditional melody
Arr.: Euwe de Jong (*1956)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Organ

Man. I: Fl. 8' and 4'

Man. II: Solo stop

1. There

5

is a land of pure de-light, where saints im-mor-tal reign. In fi-nite day ex-

There is a Land of Pure Delight - Euwe de Jong

10

2. There e-ver las-ting

and ba-nish pain.

cludes the night, and plea-sures ba-nish pain.

15

spring a-bides, and ne-ver wither, the flowers; death, like a nar-row sea, di-vides the

the

First published in Muziek & Liergie 2006/06-07

© 2016 Proza Musica, Veenendaal, The Netherlands.
This sheet music has been printed as a sample or has been purchased from Proza Musica. In the latter case, the music will bear a red stamp.
If it does not, the music has been copied illegally. Visit our website www.prozamusica.nl or send an email to info@prozamusica.nl for more copies.

1

2

20

hea-venly land from ours. 3. Sweet fields be-yond the swel-ling flood, stand

hea-venly land from ours. 3. Sweet fields be-yond the swel-ling flood, stand

be-yond the swel-ling flood, stand

25

dressed in li-ving green; So to the Jews old Ca-naan stood; while Jor-dan rolled be-

dressed in li-ving green; So to the Jews old Ca-naan stood; while Jor-dan rolled be-

dressed in li-ving green; So to the Jews old Ca-naan stood; while Jor-dan rolled be-

So to the Jews old Ca-naan stood; while Jor-dan rolled be-

30

tween.

tween. 5. O could we make our doubts re-move, Those gloo-my days that

tween.

tween.

35

pp and see Ca-naan that we love, with un-be-clou-ded eyes.

rise.

pp

40

45

6. Could we but climb where

6. Could we but climb where

6. Could we but climb where

49

ff Not Jor-dan's

Mo-ses stood, and view the land-scape o'er, Not Jor-dan's stream nor

Mo-ses stood, and view the land-scape o'er, Not Jor-dan's stream nor

Mo-ses stood, and view the land-scape o'er, Jor-dan's stream not

53

stream flood should fright us from the shore.

death's cold flood, should fright us from the shore.

death's cold flood, should fright us from the shore.

death's cold flood, should fright us from the shore.

Nearer, My God, to Thee
For SATB, Viola and Organ

Text: Sarah F. Adams (1805-1848)
Music: Lowell Mason (1792-1872)
Arr.: Syboll de Jong (*1961)

Nearer, My God, to Thee - Syboll de Jong

No. 20.221.001

(♩ = c. 72)

Viola

Organ

6

11

p

p

p

© 2016 Proza Musica, Veenendaal, The Netherlands.
This sheet music has been printed as a sample or has been purchased from Proza Musica. In the latter case, the music will bear a red stamp.
If it does not, the music has been copied illegally. Visit our website www.prozamusica.nl or send an email to info@prozamusica.nl for more copies.

7

17

Soprano

Alto

Tenor

Bass

mf

mf

mf

mf

21

nea - rer, my God, to Thee, to Thee, to Thee,
nea - rer, my God, to Thee, to Thee, to Thee,
nea - rer, my God, to Thee, to Thee, to Thee,
nea - rer, my God, to Thee, to Thee, to Thee, to

mf

mf

8

Nearer, My God, to Thee - Syboll de Jong

Nearer, My God, to Thee - Syboll de Jong

25

Thee! *p* aah_

Thee! *p* aah_

Thee! *p* aah_

Thee! *p* aah_

p

p

p

p

31

mp

nea - rer, my God, to Thee

mp

p

p

p

p

Solo

36

mp

41

p aah -

p aah_

p aah_

p aah_

p aah_

p

p

p

p

9

10

46 *mp*

Nea - rer, my God, to Thee, nea - rer to Thee! E'en though it
 — God, to Thee, nea - rer to Thee! E'en though it
 — God, to Thee, nea - rer to Thee! E'en though it
 — God, to Thee, nea - rer to Thee! E'en though it

51

be a cross that rais-eth me, still all my song shall be,
 be a cross that rais-eth me, still all my song shall be,
 be a cross that rais-eth me, still all my song shall be,
 be a cross that rais-eth me, still all my song shall be,

56

nea - rer, my God, to Thee; nea - rer, my God, to Thee, nea - rer to
 nea - rer, my God, to Thee; nea - rer, my God, to Thee, nea - rer to
 nea - rer, my God, to Thee; nea - rer, my God, to Thee, nea - rer to
 nea - rer, my God, to Thee; nea - rer, my God, to Thee, nea - rer to

61

Thee! *mf* Nea - rer, my God, to Thee,
 Thee! *mf* Nea - rer, my God, to Thee,
 Thee! *mf* Nea - rer, my God, to Thee,
 Thee! *mf* Nea - rer, my God, to Thee,

66

nea - rer, my God, to Thee, nea - rer, my God, to Thee, to Thee, to
 nea - rer, my God, to Thee, nea - rer, my God, to Thee, to Thee, to
 nea - rer, my God, to Thee, nea - rer, my God, to Thee, to Thee, to
 nea - rer, my God, to Thee, nea - rer, my God, to Thee, to Thee, to

71

Thee!
 Thee!
 Thee!
 Thee!

Abide with me
 For SATB, Viola and Organ

Tekst: Henry Francis Lyte (1793-1847)
 Music: William Henry Monk (1823-1889)
 Arr.: Sybollt de Jong (*1961)

No. 20.222.001

Viola

Organ

6

11

A - bide with me; fast
A - bide with me; fast
A - bide with me; fast
A - bide with me;

21

bide. When o - ther hel - pers fail and com - forts flee,
bide. When o - ther hel - pers fail and com - forts flee,
bide. When o - ther hel - pers fail and com - forts flee,
bide. When o - ther hel - pers fail and com - forts flee,

16

falls the e - ven - tide; The dark - ness dee - pens; Lord with me a -
falls the e - ven - tide; The dark - ness dee - pens; Lord with me a -
falls the e - ven - tide; The dark - ness dee - pens; Lord with me a -
falls the e - ven - tide; The dark - ness dee - pens; Lord with me a -

26

Help of the help - less, O a - bide with me. Swift to its
Help of the help - less, O a - bide with me. Swift to its
Help of the help - less, O a - bide with me. Swift to its
Help of the help - less, O a - bide with me. Swift to its

Solo

31

close ebbs out life's lit - tle day; Earth's joys grow dim; its
close ebbs out life's lit - tle day; Earth's joys grow dim; its
close ebbs out life's lit - tle day; Earth's joys grow dim; its
close ebbs out life's lit - tle day; Earth's joys grow dim; its

41

see; O Thou who chan - gest not, a - bide with me.
see; O Thou who chan - gest not, a - bide with me.
see; O Thou who chan - gest not, a - bide with me.
see; O Thou who chan - gest not, a - bide with me.

One Clavier

36

glo - ries pass a - way; Change and de - cay in all a - round I
glo - ries pass a - way; Change and de - cay in all a - round I
glo - ries pass a - way; Change and de - cay in all a - round I
glo - ries pass a - way; Change and de - cay in all a - round I

46

I fear no

Solo

51

foe, with Thee at hand to bless; ills have no weight, and

56

tears no bit - ter - in - ness; where is death's sting? Where, grave, thy vic - to -

61

ry? I tri - umph still, if Thou a - bide with me.

66

71

Solo Hold Thou Thy cross My clo - sing eyes;

Hold Thou Thy cross be - fore my clo - sing eyes;

Hold Thou Thy cross be - fore my clo - sing eyes;

Hold Thou Thy cross be - fore my clo - sing eyes;

76

eyes; shine through the gloom and point me to the skies. Heaven's mor - ning

Shine through the gloom and point me to the skies. Heaven's mor - ning

Shine through the gloom and point me to the skies. Heaven's mor - ning

Shine through the gloom and point me to the skies. Heaven's mor - ning

81

Heaven's mor - ning breaks vain sha - dows flee; In life, in death, O Lord, a -

breaks, and earth's vain sha - dows flee; In life, in death, O Lord, a -

breaks, and earth's vain sha - dows flee; In life, in death, O Lord,

breaks, and earth's vain sha - dows flee; In life, in death, O Lord,

breaks, and earth's vain sha - dows flee; In life, in death, O Lord,

86

bide - with me.

bide with me.

bide with me.

bide with me.

bide with me.

91

Solo

on vocals

on vocals

96

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of staves. The first system (measures 91-95) features a vocal line with a 'Solo' instruction and 'on vocals' markings. The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The second system (measures 96-100) continues the vocal and piano parts. The score concludes with a double bar line.